

## Kontaktschutzrelais

### KR-268/B/... (2 Kanal)

mit allgemeiner bauaufsichtlicher  
Zulassung  
Z-65.11-404, Z-65.40-153

## Technische Daten

<b>Schutzart EN 60529</b>	Klemmen: IP 20 Gehäuse: IP 40
<b>CE-Kennzeichen</b>	entsprechend Nieder- spannungs-Richtlinie (73/23/EWG), EMV- Richtlinie (89/336/EWG)
<b>Betriebstemperatur</b>	-20...+60 °C
<b>Lagertemperatur</b>	-30...+80 °C
<b>Netzversorgung:</b>	
<b>Nennspannung</b>	siehe Typenschlüssel
<b>AC-Nennfrequenz</b>	48...62 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	max. 1 W / VA
<b>Eingang (NAMUR):</b>	DIN EN 60947
<b>Leerlaufspannung</b>	8,6...9,6 V
<b>Kurzschlussstrom</b>	8,2...10,2 mA
<b>Schaltverzögerung</b>	< 0,5 s
<b>Ausgang:</b>	
<b>Kontakte</b>	1 potentialfreier Wechsel- kontakt pro Kanal
<b>Schaltspannung</b>	max. 250 V AC max. 150 V DC
<b>Schaltstrom</b>	max. cosφ=1 3 A cosφ=0,7 1 A/AC
<b>Schaltleistung</b>	max. cosφ=1 750 VA 150 W (30 V DC / 5 A) 18 W (150 V DC / 0,12 A)
<b>Gewicht</b>	ca. 150 g

## Typenschlüssel

Grundbezeichnung	
<b>Kanäle</b>	2 = 2-Kanal
<b>Typ</b>	
<b>Gehäuse</b>	B = Steckklemme (Federkraft) C = Steckklemme (verschraubbar)
<b>Ausgang</b>	1 = 1 potentialfreier Wechselkontakt
<b>Versorgungsspannung</b>	0 = 24 V DC 1 = 24 V AC 2 = 42 V AC 3 = 48 V AC 5 = 127 V AC 6 = 230 V AC 7 = 240 V AC 8 = 115 V AC
<b>Aufbauform</b>	0 = 22,5 mm Tragschiene K = 19" Kartenaus- führung

## Relais à contacts de protection KR-268/B/... (2 canaux)

avec autorisation générale  
de l'office de construction  
Z-65.11-404, Z-65.40-153

## Données techniques

<b>Type de protection</b>	Bornes: IP 20 Boîtier: IP 40
<b>Estampille de la CE</b>	Conformément à la directive de basse tension (73/23/CEE) Directive de CEM (89/336/CEE)
<b>Température de service</b>	-20...+60 °C
<b>Température de stockage</b>	-30...+80 °C
<b>Alimentation du réseau:</b>	
<b>Tension nominale</b>	Voir le code des types
<b>Fréquence nominale AC</b>	48...62 Hz
<b>Puissance consommée</b>	max. 1 W / VA
<b>Entrée (NAMUR):</b>	DIN EN 60947
<b>Tension de marche à vide</b>	8,6...9,6 V
<b>Intensité du courant de court-circuit</b>	8,2...10,2 mA
<b>Retard d'enclenchement</b>	< 0,5 s
<b>Sortie:</b>	
<b>Contacts</b>	1 contact inverseur sans potentiel par canal
<b>Tension d'enclenchement</b>	max. 250 V AC max. 150 V DC
<b>Intensité du courant d'enclenchement</b>	max. cosφ=1 3 A cosφ=0,7 1 A/AC
<b>Puissance d'enclenchement</b>	max. cosφ=1 750 VA 150 W (30 V DC / 5 A) 18 W (150 V DC / 0,12 A)
<b>Poids</b>	env. 150 g

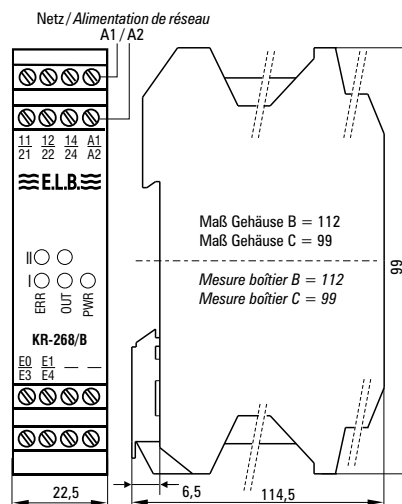
## Codes des types

Désignation principale	
<b>Canaux</b>	2 = 2 canaux
<b>Type</b>	
<b>Boîtier</b>	B = bornes enfichées (force ressort) C = bornes enfichées (pour visser)
<b>Sorties</b>	1 = 1 contact inverseur sans potentiel
<b>Tension d'alimentation</b>	0 = 24 V DC 1 = 24 V AC 2 = 42 V AC 3 = 48 V AC 5 = 127 V AC 6 = 230 V AC 7 = 240 V AC 8 = 115 V AC
<b>Forme de construction</b>	0 = rail porteur de 22,5 mm K = modèle à carte 19"

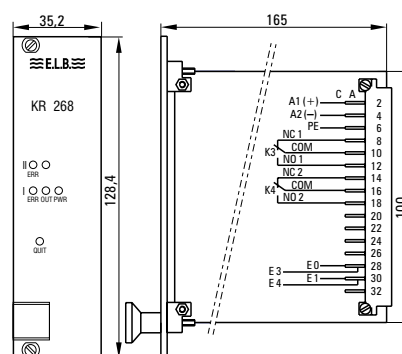


KR-268/B/1W

## Maßbild Croquis coté



19"



Bemaßung in mm / Dimensions en mm



## Kontaktschutzrelais KR-163/A/Ex

### EG-Baumusterprüfung TÜV 98 ATEX 1357

mit allgemeiner bauaufsichtlicher  
Zulassung

Z-65.11-404 / Z-65.40-153

## Technische Daten

EG-Baumusterprüfbescheinigung TÜV 98 ATEX 1357  
Schutzart EN 60529 Klemmen IP 20  
Gehäuse IP 40

CE-Kennzeichen entsprechend Nieder-  
spannungs-Richtlinie  
(73/23/EWG), EMV-  
Richtlinie (89/336/EWG)

Betriebstemperatur -20...+60 °C  
Lagertemperatur -30...+80 °C

Netzversorgung: siehe Typenschlüssel  
Nennspannung 48...62 Hz  
AC-Nennfrequenz max. 1 VA  
Leistungsaufnahme

Eingang (NAMUR): DIN EN 50227  
Leerlaufspannung 8,6...9,6 V  
Kurzschlussstrom 8,2...10,2 mA  
Schaltverzögerung < 0,5 s

sicherheitstechnische Maximalwerte:

Leerlaufspannung $U_0$	12,6 V	
Kurzschlussstrom $I_0$	16,1 mA	
Leistung $P_0$	51,0 mW	
Zündschutzart/Kategorie ia/ib	IIC	IIB
Höchstzul. äußere Kapazität	1,15 µF	7,4 µF
Höchstzul. äußere Induktivität	120 mH	480 mH

Ausgang: Kontakte 1 potentialfreier  
Wechselkontakt  
Schaltspannung max. 250 V AC / 150 V DC  
Schaltstrom max.  $\cos\varphi=1$  3 A  
 $\cos\varphi=0,7$  3 A  
max. 8 A DC

Schaltleistung max. 50 W, 100 VA  
Gewicht ca. 150 g

## Typenschlüssel

Grundbezeichnung	
Typ (Gehäuse mit Klemmen verdrahtet)	
Versorgungsspannung	
1 = 24 V AC	
2 = 42 V AC	
3 = 48 V AC	
5 = 127 V AC	
6 = 230 V AC	
7 = 240 V AC	
8 = 115 V AC	
Aufbauform	
0 = 22,5 mm Tragschiene	
KR-163-A-EX 0 0	

## Relais à contacts de protection KR 163/A/Ex

### Certificat d'homologation des modèles types de la CE TÜV 98 ATEX 1357

avec autorisation générale  
de l'office de construction  
Z-65.11-404, Z-65.40-153

## Données techniques

Certificat d'homologation  
des modèles types de la CE TÜV 98 ATEX 1357  
Type de protection EN 60529 Bornes : IP 20  
Boîtier : IP 40

Estampille de la CE Conformément à la directive de  
basse tension (73/23/CEE)  
Directive de CEM (89/336/CEE)

Température de service -20...+60 °C  
Température de stockage -30...+80 °C

Alimentation du réseau: Voir le code des types  
Tension nominale 48...62 Hz  
Fréquence nominale AC max. 1 VA  
Puissance consommée

Entrée (NAMUR): DIN EN 50227  
Tension de marche à vide 8,6...9,6 V  
Intensité du courant de court-circuit 8,2...10,2 mA  
Retard d'enclenchement < 0,5 s

Valeurs max. en matière de technique de sécurité:

Tension de marche à vide $U_0$	12,6 V
Intensité du courant de court-circuit $I_0$	16,1 mA
Puissance $P_0$	51,0 mW
Type de protection à l'ignition, catégorie ia/ib	IIC IIB
Capacité extérieure maximale admissible	1,15 µF 7,4 µF
Induction extérieure maximale admissible	120 mH 480 mH

Sortie: 1 contact inverseur sans  
Contact potentiel  
Tension d'enclenchement max. 250 V AC / 150 V DC  
Intensité du courant max.  $\cos\varphi=1$  3 A  
d'enclenchement  $\cos\varphi=0,7$  3 A  
max. 8 A DC

Puissance d'enclenchement max. 50 W, 100 VA  
Poids env. 150 g

## Codes des types

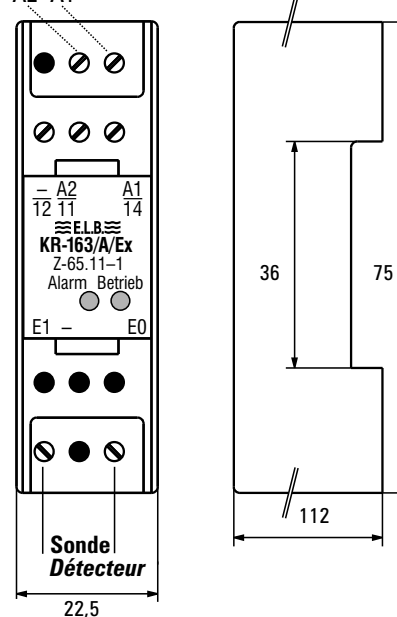
Désignation principale	
Type boîtier (bornes câblées)	
Tension d'alimentation	
1 = 24 V AC	
2 = 42 V AC	
3 = 48 V AC	
5 = 127 V AC	
6 = 230 V AC	
7 = 240 V AC	
8 = 115 V AC	
Forme de construction	
0 = rail porteur de 22,5 mm	
KR-163-A-EX 0 0	



KR-163/A/Ex

## Maßbild Croquis coté

Netz  
Alimentation de réseau  
A2 A1



Bemaßung in mm / Dimensions en mm

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.  
Sauf erreur ou modification.